

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Максимов Алексей Борисович

Должность: директор департамента по образовательной политике

Дата подписания: 25.09.2023 17:05:05

Уникальный признак:
8db180d1a3f02ac9e60521a5672742735c18b1d6

«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

УТВЕРЖДАЮ

Директор института принтмедиа
и информационных технологий Высшей
школы печати и медиаиндустрии

BZ



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»

Направление подготовки

15.03.02 «Технологические машины и оборудование»

Профиль «Оборудование упаковочного и полиграфического производства»

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Москва 2020

Программу составил:

Ст. преподаватель

/Красильникова Л.В. /

Утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

«__» _____ 2020 г., протокол № ____.

Зав. кафедрой «Иностранные языки»
канд. филол. наук, доцент

/Преснухина И.А./

Согласовано

Директор ИПИТ

/Винокур А.И./

1. Область применения и нормативные ссылки

Настоящая рабочая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям, умениям, владениям обучающихся и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Рабочая программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, и обучающихся направления подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование, изучающих дисциплину «Иностранный язык».

Цели и задачи дисциплины:

Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» является: помочь студенту в совершенстве усвоить систему современного иностранного (английского) языка, овладеть навыками чтения, перевода, аудирования, говорения на иностранном (английском) языке, что обеспечит адекватное понимание и полноценное общение на иностранном (английском) языке.

Задачи дисциплины:

- соединить воедино знания, полученные в ходе изучения технических дисциплин и навыки чтения, перевода, аудирования, говорения на иностранном (английском) языке.
- освоить навык изучения научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по направлению исследований в области машиностроительного производства.
- развить речь студентов на английском языке, умение взаимодействовать с аудиторией, представлять себя, свободно, грамотно, чётко формулировать мысли, идеи.
- формировать личность, способную уверенно и независимо сотрудничать и влияться в современный мир.

2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата

Данный курс входит в перечень базовых дисциплин и преподаётся в течение трех семестров первого и второго года обучения. Дисциплина «Иностранный язык» логически, содержательно и методически связана с другими гуманитарными дисциплинами в учебном плане, направленными на расширение кругозора, формирование гуманистического мировоззрения и развитие коммуникативных навыков.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения ОП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине (модулю):

Код компетенции	Результаты освоения ООП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-5	Обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач	<p>Знать: - системную организацию языка на фонетическом, лексическом, словообразовательном, грамматическом (морфологическом и синтаксическом) уровнях;</p> <p>- основные грамматические конструкции;</p> <p>-принципы коммуникации в различных ситуациях.</p> <p>Уметь: - излагать мысли в письменной и устной формах на русском и иностранном языках;</p> <p>- переводить устно и письменно материалы на иностранном языке, относящиеся к сфере профессионального общения;</p> <p>-представлять монологическую, диалогическую речь по изучаемым темам дисциплины;</p>

	межличностного и межкультурного взаимодействия	- разрабатывать и проводить презентации в рамках изучаемых тем Владеть: - способностью к коммуникации в устной и письменной формах; - специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом; - навыками понимания, письменного и устного перевода текста, относящегося к сфере профессиональной деятельности, передачи прочитанного, разговора на иностранном языке с использованием профессиональной терминологии
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины.

Общая трудоемкость дисциплины составляет **5** зачетных единиц, т.е. 180 академических часов (из них 108 часов – самостоятельная работа студентов).

Трудоемкость по формам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Трудоемкость дисциплины в часах							Форма итогового контроля
			Всего час./зач. ед	Аудиторных часов	Лекции	Семинарские (практические) занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа	Контроль (промежуточная аттестация)	
Очная	1,2	1-3	180	72		72	45	108		зачет

Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры		
		1	2	3
Аудиторные занятия (всего)	72	5		
В том числе:				
Лекции				
Практические занятия (ПЗ)	72	18	36	18
Семинары (С)				
Лабораторные работы (ЛР)				
Самостоятельная работа (всего)	45	36	36	36
В том числе:				
Курсовой проект (работа)				
Расчетно-графические работы				
Реферат				
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>				
Вид промежуточной аттестации (зачет)		зачет	зачет	зачет
Общая трудоемкость часов	180	54	72	54
зачетные единицы	5	1,5	2	1,5

Содержание разделов дисциплины

Структура и содержание разделов дисциплины указаны в Приложении А к программе.

1 семестр

Тема 1: Объекты

Лексический минимум	Объекты: их формы, цвета, геометрические фигуры, размеры. Числа (целые, простые и десятичные дроби), математические операции, чтение математических формул.
Грамматика	Местоимения. Множественное число существительных. Present Simple. There is/are. Предлоги места и времени. Степени сравнения.
Чтение	Виды чтения (просмотровое, ознакомительное, изучающее). Отработка выполнения заданий по заполнению таблиц или диаграмм на основе прочитанного текста.
Говорение	Описание объекта. Структура краткого сообщения.
Письмо	Письменное описание объекта. Связующие слова <i>and, also, moreover, but, however, although, besides</i> .

Тема 2: Инструменты и крепёж, измерительные приборы

Лексический минимум	Названия инструментов, видов крепежа и измерительных приборов. Глаголы, обозначающие действие инструментов: tighten, loosen, bring, take, put, drive in, assemble. Функции измерительных приборов: measure, control, transmit, convert. Физические величины, которые измеряют измерительные приборы: mass, speed, velocity, temperature, electric current.
Грамматика	Past Simple. Future Simple. Модальные глаголы can, may, must. Some, any, no и их производные.
Чтение	Развитие навыков просмотрового и ознакомительного чтения. Отработка выполнения заданий на «верно/неверно/не указано в тексте».
Говорение	Подготовить инструкцию. Слова, указывающие на последовательность действий: first, second, third, then, next, after, finally.
Письмо	Написать инструкцию как собрать предмет мебели (стол, шкаф), велосипед, скейтборд и т.д.
Блок развития навыков самостоятельной работы: развитие навыков поиска и обработки информации.	Подготовка презентации на тему «Ведущий университет мира» (знакомство с сайтом иностранных университетов, поиск информации по заданным вопросам, отработка структуры презентации).

2 семестр

Тема 3: Движение

Лексический минимум	Виды движения: rotate, tilt, flow, move, slide, circulate, run. Части системы: valve, pipe, barrel, tank/drum, lid, sink, tap. Глаголы: place, turn on/off, link, connect, add, open, heat, cool, etc.
Грамматика	Present Continuous. Выражение to be going to. Модальные глаголы и их эквиваленты.

Чтение	Отработка выполнения задания «Ответьте на вопросы».
Говорение	Описание диаграммы. Повторение слов для описания стадий процесса. Введение примера или иллюстрации в презентацию.
Письмо	Описание процесса по диаграмме.

Тема 4: Материалы и их свойства

Лексический минимум	Типы материалов: concrete, plastic, nylon, fiber optics, graphite, polymers, etc. Физические и химические свойства материалов: strong, weak, fragile, hard, hot, cold, high, short, brittle, flexible, tough, elastic, plastic. Три состояния веществ. Глаголы: bend, dent, compress, load, melt.
Грамматика	Present Perfect.
Чтение	Отработка выполнения заданий «Подберите лучший заголовок для каждого абзаца» и «В каком абзаце говориться о...»
Говорение	Преимущества или недостатки материалов. Лексика для выражения своего мнения и аргументации (because, lead to, cause, due to, as). Описание процесса тестирования материала, используя Present Continuous. Описание результатов тестирования, используя Present Perfect.
Письмо	Преимущества или недостатки материалов. Структура эссе. Правила построения абзаца. Вводящее предложение, которое формулирует тему абзаца.
Блок развития навыков самостоятельной работы: развитие навыков критического мышления.	Проведение круглого стола по теме «Культура англоязычных стран» (написание эссе по выбранной более узкой теме в рамках общего направления и представление небольшого доклада по теме эссе на круглом столе с последующим обсуждением сходства и различий между русскоязычной и англоязычными культурами).

Тема 5. История полиграфии

Лексический минимум	История развития полиграфии. История развития техники в области печатных и допечатных процессов. Российский просветитель и основатель книгопечатания в России – Иван Федоров (биография, заслуги). Биография и заслуги Иоганна Гуттенберга – изобретателя книгопечатания. Printing plate, printing area, non-printing area, impression, printer, goldsmith, woodblock, movable type
Грамматика	Adverbs.
Чтение	Отработка выполнения заданий «Данное утверждение соответствует мнению автора текста, не соответствует или автор не высказывает свое мнение по данному поводу»
Говорение	Лексика для выражения согласия или несогласия. To what extent do you agree or disagree ?
Письмо	Лексика для выражения согласия или несогласия. Лексика для выражения противопоставления: on the other hand, otherwise,

	however, although, etc. Написать эссе на тему: To what extent do you agree or disagree ...?
--	--

Тема 6. Допечатные процессы

Лексический минимум	Допечатная подготовка и ее этапы. Традиционные и цифровые допечатные технологии. Ввод текста, его обработка. Вывод текста для изготовления фотоформы или печатной формы. Фотомеханические и электронные репродукционные технологии. Conventional and digital prepress, page make up, text input, text output, typesetting, proofs, platemaking
Грамматика	Phrasal verbs
Чтение	Отработка выполнения заданий Reading for general information
Говорение	Лексика для выражения предположений. I suppose, to some extents this text is about...The idea is to...The starting point for discussing...is that
Письмо	Лексика для выражения предложения. Лексика для выражения противопоставления: on the other hand, otherwise, however, although, etc. Написать эссе на тему: ...?

3 семестр

Тема 7. Традиционные печатные технологии

Лексический минимум	Offset printing, gravure printing, letterpress, flexography, screen printing
Грамматика	Relative clauses
Чтение	Отработка выполнения заданий Reading for details
Говорение	Лексика описания схемы, графика. As you can see from this graph; the key in the bottom left-hand corner shows; the biggest area, the second biggest area; because of the increase..
Письмо	Лексика для выражения связей и соответствий. Preposition, connectors and conjunctions: due to, along with, for, via, as well as, since, in turn, even if, provided that, unless, as long as Написать эссе на тему: To what extent do you agree or disagree that conventional printing has ousted its position...?

Тема 8. Цифровые печатные технологии

Лексический минимум	Технологии бесконтактной печати. Электрофотография. Ионография. Магнитография. Струйная печать. Термография. Электрография. Non-impact printing. Electrophotography. Ionography. Ink-jet printing. Thermography. Глаголы: store information, retrieve, process, transmit, etc.
Грамматика	Compounds
Чтение	Отработка выполнения заданий «Данное утверждение соответствует мнению автора текста, не соответствует или автор не

	высказывает свое мнение по данному поводу»
Говорение	Лексика для развития точки зрения... We're going to define ... as; let's get a little more concrete about; It's also true that ...; Let me give a couple of reasons why I think that's true ...
Письмо	Лексика для выражения согласия или несогласия. Лексика для выражения противопоставления: on the other hand, otherwise, however, although, etc. Написать эссе на тему: To what extent do you agree or disagree ...?

5. Образовательные технологии.

Методика преподавания дисциплины «Иностранный язык» и реализация компетентностного подхода в изложении и восприятии материала предусматривает использование следующих активных форм проведения групповых аудиторных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся:

- информационно-коммуникативные технологии: работа с иноязычными источниками в Интернете, анализ прочитанного текста;
- проблемное обучение: подготовка, защита и обсуждение докладов и презентаций;
- развивающее обучение: развитие языковых навыков, расширение знаний о англоязычном мире;
- коммуникативное обучение: ролевые игры, составление диалогов на профессиональные и повседневные темы.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определен главной целью образовательной программы, особенностью контингента обучающихся и содержанием дисциплины «Иностранный язык» и в целом по дисциплине составляет 50% аудиторных занятий.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

В процессе обучения используются следующие оценочные формы самостоятельной работы студентов, оценочные средства текущего контроля успеваемости и промежуточных аттестаций.

К оценочным средствам текущего контроля относятся:

- контрольная работа,
- устный опрос,
- доклад/сообщение,
- эссе.

К оценочным средствам самостоятельной работы

- подготовка презентаций;
- написание эссе на заданную тему;
- участие в круглом столе;
- дебаты.

К оценочным средствам промежуточного контроля относится:

- итоговая лексико-грамматическая контрольная работа на проверку знания изученного лексического и грамматического материала;
- беседа с преподавателем по пройденным темам с целью контроля уровня сформированности навыков общения в типичных ситуациях.

Образцы заданий для проведения текущего контроля, темы для презентаций и эссе, задания для самостоятельной работы студентов, образец итоговой контрольной работы приведен в приложении.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

ОК-5 - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия				
Показатель	Критерии оценивания			
1	2	3	4	5
Знать: системную организацию языка на фонетическом, лексическом, словообразовательном, грамматическом (морфологическом и синтаксическом) уровнях; видовременные формы глагола; модальные глаголы; правила перевода в косвенную речь; основные грамматические конструкции; основы и особенности перевода технической литературы.	Обучающийся демонстрирует полное отсутствие или недостаточное соответствие следующих знаний: фонетическая, лексическая, грамматическая и синтаксическая структура языка	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих знаний: фонетическая, лексическая, грамматическая и синтаксическая структура языка. Допускаются значительные ошибки, проявляется недостаточность знаний по ряду показателей, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и их переносе на новые ситуации.	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих знаний: фонетическая, лексическая, грамматическая и синтаксическая структура языка, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях.	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих знаний: фонетическая, лексическая, грамматическая и синтаксическая структура языка, свободно оперирует приобретенными знаниями
Уметь: использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении; переводить	Обучающийся не умеет или в недостаточной степени умеет правильно использовать знание	Обучающийся демонстрирует неполное соответствие следующих умений: использовать	Обучающийся демонстрирует частичное соответствие следующих умений: использовать	Обучающийся демонстрирует полное соответствие следующих умений: использовать

<p>устно и письменно материалы, специализированные на печатных технологиях на английском языке; представлять монологическую, диалогическую речь по изучаемым темам; разрабатывать и представлять презентации в рамках изучаемых тем.</p>	<p>иностранный языка в профессиональной деятельности и межличностном общении и надлежащим образом переводить устно и письменно материалы, специализированные на печатных технологиях на английском языке; представлять монологическую, диалогическую речь по изучаемым темам; Допускаются значительные ошибки, проявляется недостаточность умений по ряду показателей, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании умениями при их переносе на новые ситуации.</p>	<p>знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении и надлежащим образом</p> <p>переводить устно и письменно материалы, специализированные на печатных технологиях на английском языке; представлять монологическую, диалогическую речь по изучаемым темам.</p>	<p>знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении и надлежащим образом</p> <p>переводить устно и письменно материалы, специализированные на печатных технологиях на английском языке; представлять монологическую, диалогическую речь по изучаемым темам; Умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при использовании иностранного языка в профессиональной деятельности, межличностном общении и при переводе устно и письменно материалов специализированного характера, и при переносе умений на новые, нестандартные ситуации.</p>	<p>правильно - использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и и межличностном общении;</p> <p>- переводить устно и письменно материалы</p>
--	---	--	---	--

Иметь навыки: владения специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом; понимания, письменного и устного перевода технического, научно-познавательного или ориентированного на информационные технологии текста, передачи прочитанного, разговора на английском языке с использованием технической, научной или компьютерной терминологии; владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников, критического восприятия информации.	Обучающийся не владеет или в недостаточной степени владеет навыками понимания иностранного языка, письменного и устного перевода владения специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом	Обучающийся владеет в неполном объеме понимания иностранного языка, письменного и устного перевода владения специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом	Обучающийся частично владеет навыками владения специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом; понимания, письменного и устного перевода	Обучающийся в полном объеме владеет навыками владения специальной терминологией, необходимым лексическим минимумом; понимания, письменного и устного перевода.
---	--	--	--	--

Шкалы оценивания результатов промежуточной аттестации и их описание:

Форма промежуточной аттестации:

1 семестр — зачет;

2 семестр — зачет;

3 семестр – зачет.

Промежуточная аттестация обучающихся в форме зачета проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных учебным планом по данной дисциплине, при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценка степени достижения планируемых результатов обучения по дисциплине проводится преподавателем, ведущим занятия по дисциплине, методом экспертной оценки. По итогам промежуточной аттестации по дисциплине выставляется оценка зачтено /не зачтено в зависимости от предусмотренной учебным планом формы промежуточного контроля.

К промежуточной аттестации допускаются только студенты, выполнившие все виды учебной работы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине «Иностранный

язык»: выполнение домашних заданий, выполнение текущих контрольных работ, выполнение самостоятельной работы.

Применяется **балльно-рейтинговая система оценивания** студентов. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать по результатам семестра, составляет 100 баллов. Из них 40 баллов оценивают аудиторную работу студента, 10 баллов - результат выполнения самостоятельной работы, 50 баллов приходятся на промежуточную аттестацию.

Аудиторная работа: максимум 40 баллов

- выполнение домашних заданий, работа на занятиях (ответы на устные вопросы, участие в обсуждениях, ролевых играх) — 10 баллов по итогам семестра;
- выполнение заданий на подготовку небольших устных и письменных сообщений (всего 4 задания) — 10 баллов (2,5 баллов за каждое задание);
- выполнение лексико-грамматических контрольных работ (всего 2 контрольные работы) — 20 баллов (по 10 баллов за каждую контрольную работу).

Самостоятельная работа: максимум 10 баллов

- 1 семестр: презентация - 10 баллов (из них максимум в 7 баллов оценивается презентация самого доклада и 3 балла — ответ на вопросы по теме доклада)
- 2 семестр: написание эссе и участие в круглом столе — 10 баллов (из них максимум в 5 баллов оценивается само эссе и 5 баллов — участие в круглом столе)
- 3 семестр: групповая работа — 10 баллов

Промежуточная аттестация: максимум 50 баллов

- лексико-грамматическая контрольная работа — 25 баллов
- беседа с преподавателем по пройденным темам — 25 баллов

Таблица соответствий набранных студентом баллов оценке «зачтено»/«не зачтено» и описание результатов:

Стобальная шкала оценивания	Шкала оцениван ия	Описание
55 — 100	Зачтено	Выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Студент демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателям, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в ситуациях бытового и профессионального взаимодействия. При этом могут быть допущены незначительные ошибки, неточности в выборе адекватных лексических единиц и грамматических структур.
0 — 54	Не зачтено	Не выполнен один или более видов учебной работы, предусмотренных учебным планом. Студент демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателям, допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие знаний, умений, навыков по основным видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо), студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации общения.

Фонды оценочных средств представлены в приложении Г к рабочей программе.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

а) основная литература:

1. Клименко И.Л. Английский язык: грамматический практикум. / Тюрина Л.В., Фетисова Л.И. - М.: МГИУ, 2014
2. Учимся говорить по-английски: учеб.-практич. пособие для студ. 1 курса неязык. вузов. / Клименко И.Л., Елкина И.М., Преснухина И.А. и др. - М.: МГИУ, 2013
3. Куликова, Е.В. Практический курс английского языка: учеб. пособие для обучающихся, обучающихся по направлениям: 261700.62 – Технология полиграфического и упаковочного производства; 150100.62 – Материаловедение и технологии материалов; 051000.62 – Профессиональное обучение / Е.В. Куликова; М-во образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО "Моск. гос. ун-т печати имени Ивана Федорова". – М.: МГУП имени Ивана Федорова, 2013. – 144 с.
4. Карпова Т.А. Английский язык для технических вузов: учебник /Т.В.Асламова, Е.С. Закирова, П.А.Красавин; под общ.ред. А.В.Николаенко. – М: КНОРУС, 2014. – 352с. – (Бакалавриат).

б) дополнительная литература:

1. Bonamy D., Jacques Ch., Bingham C. Technical English 1. - Longman Pearson, 2011.
2. И.Л. Клименко Английский язык. Рабочая тетрадь. / Л.В. Тюрина, Л.И. Фетисова М.: Мосполитех, 2016 (http://mospolytech.ru/storage/files/izdat/Angl_yaz_RT_DlyaStudentov1_2kursov_Klimenko_Tjurina_Fetisova.pdf)
3. Щербакова М.В. Professional English for Engineers: учебное пособие. Оренбургский государственный университет, 2015 г., 117 стр. URL: <http://www.knigafund.ru/books/183773>
4. Турк И.Ф., гуляя Т.М. Communicate in English: практикум Евразийский открытый институт 2010 г., 112 стр. URL: <http://www.knigafund.ru/authors/40613>
5. Слепович В.С., Вашкевич О.И., Мась Г.К. Пособие по английскому академическому письму и говорению. ТетраСистемс, 2012 год, 176 страниц. URL: <http://www.knigafund.ru/books/184127>
6. Комаров А.С. Practical Grammar of English for Students = Практическая грамматика английского языка для студентов: учебное пособие. Флинта, 2012 год ,243 стр. URL: <http://www.knigafund.ru/books/179283>
7. Шевелёва, С.А. Грамматика английского языка: учебное пособие [Электронный ресурс] / С.А. Шевелёва. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 423 с. – URL : <http://www.knigafund.ru/books/197518>

в) программное обеспечение и интернет-ресурсы:

Программное обеспечение не предусмотрено.

www.ox.ac.uk

www.harvard.com

www.Macmillandictionaries.com

www.topuniversities.com

<https://www.omega.com/subsection/whats-new-automation.html>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

1. Аудитория для практических занятий и семинаров, куда заказывается переносной проектор для демонстрации слайдов, экран и звуковой комплекс (учебный корпус, расположенный по адресу: г. Москва, ул. Прянишникова, д.2А; ауд. 1424,1429,1430, 1431, 2307, 2308);
- 2.Переносной проектор для демонстрации слайдов при чтении лекций (BENQ);
3. Ноутбук для демонстрации слайдов при чтении лекций (существующие альтернативы: ASUS, ACER, HP)

4. Компьютерные классы для проведения занятий – тренажеров и тестирования по дисциплине, (учебный корпус, расположенный по адресу: г. Москва, ул. Прянишникова 2А,; ауд. ВЦ-1 (12 компьютеров), ВЦ-3 (12 компьютеров), ВЦ-5 (12 компьютеров).

9. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа является важным элементом учебной программы. В современных условиях, когда образование приобретает характер непрерывного процесса, одной из важных задач институтов образования становится обучение навыкам самостоятельной работы.

В рамках дисциплины «Иностранный язык» виды самостоятельной работы организованы по принципу «от простого к сложному». На первом семестре задачей самостоятельной работы является научить студентов работать с иноязычными сайтами: познакомиться с названиями типичных разделов вебсайтов, научиться находить запрашиваемую преподавателем информацию и делать краткую справку по основным моментам. Результат работы представляется в виде презентации.

На втором семестре задачей этого вида деятельности является развитие критического мышления студентов. В качестве задания на самостоятельную работу студентам предлагается ознакомиться с несколькими источниками и, критически их осмыслив, написать эссе, выразив свои мысли. Далее предполагается провести круглый стол по общей проблематике всех эссе с целью развития навыков выступления перед аудиторией на иностранном языке.

На третьем семестре главной целью становится формирование и развитие навыков работы в группе. Это предполагает развитие навыков межличностного и межкультурного взаимодействия, умений планировать, распределять задачи и соблюдать график выполнения заданий, навыков критического мышления при оценке работы своих коллег по команде. Форма отчёта по самостоятельной работе за 3 семестр — участие в групповых дебатах.

10. Методические рекомендации для преподавателя

«Иностранный язык» – одна из базовых дисциплин любого учебного плана. В современном мире без знания иностранного языка невозможно говорить о всесторонней подготовки будущих инженеров. Основной курс данной программы разработан для студентов, ранее изучавших английский язык. Ведущая цель данного курса – развитие у студентов иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции в повседневной и профессиональной сфере общения. Поскольку в образовательном пространстве дисциплина «Иностранный язык» относится к блоку гуманитарных дисциплин, она имеет важное значение в формировании социокультурного облика современного конкурентоспособного специалиста.

Структура курса составлена с учетом последовательного движения от простого к сложному, от общей лексики и более профессионально-ориентированной, что позволяет осуществить последовательный переход от общего языка к общетехническому. Данная рабочая программа строится на сочетании таких принципов обучения, как линейность и модульность, фундаментальность и прагматичность, ориентированность на личность студента.

Курс состоит из двух блоков: практические занятия и самостоятельная работа студентов, которой отводится значительная часть учебных часов. Практические занятия должны быть построены таким образом, чтобы изучаемый и закрепляемый в ходе выполнения упражнений

лексико-грамматический материал обязательно находил выход в продуцировании собственных высказываний студентов в устной и письменной речи. Именно с этой целью каждый содержательный раздел дисциплины включает в себя части «Говорение» и «Письмо», целью которых является введение и закрепление определённого тематического блока лексико-грамматических конструкций и создание небольших устных и письменных сообщений на заданную тему в соответствии с изучаемым в данный момент разделом.

Целью самостоятельной работы студентов является, прежде всего, развитие навыков необходимых в дальнейшей профессиональной жизни, таких как навыков самообучения и саморазвития и навыков работы в группах.

Успешное освоение разработанной программы по иностранному языку должно сформировать у студентов знания общетехнической лексики, умения готовить презентации и писать эссе, навыки самостоятельной работы с целью поиска и анализа требуемой информации, тем самым подготовив прочный фундамент для освоения профессиональной иноязычной терминологии и развития иноязычных профессионально-коммуникативных навыков на следующих семестрах обучения.

Программа составлена в соответствии с:

- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование (квалификация (степень) «бакалавр»), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «20» октября 2015 г. № 1170.
- Образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 15.03.02 «Технологические машины и оборудование» (профиль подготовки — Оборудование упаковочного и полиграфического производства).

Приложение 1.

Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык»

по направлению подготовки 15.03.02 «Технологические машины и оборудование»

Профиль подготовки «Оборудование упаковочного и полиграфического производства»

очная форма обучения

н/н	Раздел	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов, и трудоемкость в часах		Виды самостоятельной работы студентов						Формы аттестации			
				Л	П/С	Лаб	СРС	КСР	К.Р.	К.П.	РГР	Реф-т	К/р	Э	З
1	Объекты	1	1-8		+		+								
2	Инструменты, крепеж, измерительные приборы	1	9-17		+		+						+		
	<i>Форма аттестации</i>	1	18												3
	Всего часов по дисциплине в 1 семестре	54				18		36							
	<i>Второй семестр</i>	2													
3	Движение	2	1-4		+		+								
4	Материалы и их свойства	2	5-8		+		+						+		
5	История полиграфии	2	9-12		+		+								
6	Допечатные процессы	2	13-17		+		+								
	<i>Форма аттестации</i>	2	18												3
	Всего часов по дисциплине во 2 семестре	2				36		36							
	<i>Третий семестр</i>	3													
7	Традиционные виды печати	3	1-9		+		+						+		
8	Цифровые печатные технологии	3	10-17		+		+								
	<i>Форма аттестации</i>	3	18												3
	Всего часов по дисциплине в 3 семестре	54				18		36							
	Итого	180				72		108							

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХ)

Направление подготовки: 15.03.02 «Технологические машины и оборудование»
ОП (профиль): «Оборудование упаковочного и полиграфического производства»
Форма обучения: очная

Вид профессиональной деятельности: производственно-технологическая, проектно-конструкторская, научно-исследовательская

Кафедра: «Иностранные языки»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
Иностранный язык**

Состав: 1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Описание оценочных средств:

*Устный опрос
Контрольная работа
Доклады/Сообщения
Эссе*

Составитель: Красильникова Л.В.

Москва, 2020 год

Таблица 1

ПОКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК					
ФГОС ВО «_____»					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие общие компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования компетенций	Форма оценочного средства	Степени уровней освоения компетенций	
ИН-ДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
OK-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать: бытовую и общетехническую лексику; грамматические конструкции для построения грамматически правильных высказываний; нормы и правила общения; правила подготовки презентаций и эссе. уметь: воспринимать иностранную речь на слух; понимать общетехническую литературу; общаться на повседневные и профессиональные темы; готовить презентации и доклады; писать эссе. владеть: навыками публичных выступлений; навыками работы с иноязычными сайтами и текстами; навыками извлечения необходимых данных и анализа полученной информации; навыками критического мышления.	Практические занятия, самостоятельная работа	УО, К/Р, ДС, Э, Д, КС	Базовый уровень: воспроизведение полученных навыков аннотирования и реферирования в ходе текущего контроля Повышенный уровень: практическое применение полученных знаний в профессиональной коммуникации и подготовки к практическим занятиям и выступлениям.

Перечень оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык»

№ ОС	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Устный опрос (УО)	Средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Контрольная работа (К/Р)	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект контрольных заданий по вариантам
3	Доклад, сообщение (ДС)	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно- практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений
4	Тест	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Банк тестовых заданий
5	Зачет	Средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по темам, изученным в семестре и т.п	Вопросы для зачета

**Паспорт
фонда оценочных средств**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой мой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства.
1.	Объекты.	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение.
2.	Инструменты и крепеж, измерительные приборы.	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение. Круглый стол (выступление с презентациями). Зачет
3.	Движение.	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение.
4.	Материалы и их свойства.	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение. Круглый стол.
5.	История полиграфии	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение.
6.	Допечатные процессы	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение. Эссе. Зачет
7.	Традиционные печатные технологии	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение. Тест.
8.	Цифровые печатные технологии	ОК-5	Устный опрос. Контрольная работа. Сообщение. Эссе. Зачет

**Оценочные средства для текущей аттестации
1 семестр**

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Контролируемый результат обучения	Контролируемые темы (разделы) дисциплины	Устный опрос				
		Критерии оценивания				
		2	3	4	5	
Знать: видовременную систему английского глагола, фонетический строй и особенности словаобразования Уметь: воспроизводить информацию на изучаемую тему, переводить с	Объекты Инструменты и крепеж Материалы и из свойства Формы	письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три недочета, или 4-5 недочета,	письменная работа, практическая деятельность или ее результаты в общем соответствуют требованиям учебной программы, но имеются одна или две негрубые ошибки, или три недочета и	письменная работа, практическая деятельность или ее результаты в общем соответствуют требованиям учебной программы, но имеются одна или две негрубые ошибки, или три недочета и	письменная работа, практическая деятельность в полном объеме соответствует учебной программе, допускается один недочет, объем ЗУНов составляет 90-100% содержания (правильный полный ответ, представляю-	

английского на русский и наоборот Владеть: необходимым лексическим минимумом по изучаемой теме,		ственые недостатки и грубые ошибки, объем ЗУНов обучающегося составляет менее 40% содержания.	четов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).	составляет 70-90% содержания (правильный, но не совсем точный ответ).	ший собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, умения применять определения, правила в конкретных случаях. обосновывает свои суждения, применяет знания на практике, приводит собственные примеры).
---	--	---	--	---	--

1. Вопросы для устного опроса

Тема 1: Объекты

1. What shapes can an object have?
2. What dimensions are there?
3. What mathematical actions do you know?
4. Read the mathematical equation.
5. Compare the dimensions of Eifel Tower and Ostankinskaya tower.

Тема 2: Инструменты, крепеж, измерительные приборы

1. What cutting instruments do you know?
2. What instruments do you need to assemble a skateboard?
3. What fixings are usually used for assembling a skateboard?
4. What physical characteristics of an object do you know?
5. What functions does a hammer/screwdriver have?
6. What instrument do you need to measure speed/mass/temperature?

2. Темы устных сообщений:

- 1) Describe an object (its colour, shape, dimensions, location and functions)
- 2) Make up an instruction how to assemble a piece of furniture, a bicycle, telephone, radio

Оценочные средства для самостоятельной работы: подготовка презентации на тему «Ведущий университет мира»

1 занятие: хорошие и плохие презентации. Структура презентации. Часть "Введение". Распределение тем: каждый студент выбирает англоязычный университет, по которому он будет делать презентацию.

Домашнее задание: ознакомиться с сайтом выбранного университета. Ответить на следующие вопросы: основные разделы сайта, какие факультеты или колледжи есть в университете, программы подготовки студентов, какая программы интересна лично вам и почему. Составить введение к своей презентации.

2 занятие: проверка выполнения домашнего задания. Рассмотрение частей презентации "Основная часть" и "Заключение". Определить две обязательные части презентации.

Домашнее задание: составить основную часть презентации. Определится с темой третьей части презентации, обосновать свой выбор.

3 занятие: проверка выполнения домашнего задания. Составление заключительной части презентации.

Домашнее задание: подготовить презентацию для выступления на международном студенческом форуме.

4 занятие: студенты выступают со своими презентациями на международном студенческом форуме, где они знакомятся с мировыми лидерами в сфере образования и могут задать свои вопросы представителям университетов.

2 семестр

Оценочные средства для текущей аттестации

1. Вопросы для устного опроса

Тема 3: Движение

1. What directions can an object move?
2. What are the usual means in vehicles to control its movements?
3. How can a plane move?
4. How can a helicopter move?
5. How can a robot move?
6. Are robot's movements similar to human's movement?
7. What is the difference between rotate and tilt?

Тема 4: Материалы и их свойства

1. What types of materials do you know?
2. What is the strongest material?
3. What characteristics can materials have?
4. What is the most widely used material?
5. If material can bend, what quality does it possess?
6. If material can stretch, what quality does it possess?
7. Which materials are used in automobiles?

2. Темы устных сообщений:

- 1) Describe a process in the diagram (e.g. how a solar panel/wind turbine/house heating system works). (тема 3)
- 2) Properties of metals (graphite, plastic, composites, fibers, nanomaterials, polymers, ceramics, biomolecular solids) (тема 4)
- 3) Advantages and disadvantages of metals (graphite, plastic, composites, fibers, nanomaterials, polymers, ceramics, biomolecular solids) (тема 4)
- 4) Area of application of metals (graphite, plastic, composites, fibers, nanomaterials, polymers, ceramics)

Оценочные средства для текущей аттестации

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Контролируемый результат	Контролируемые темы	тест
Критерии оценивания		

обучения	(разделы) дисциплины	2	3	4	5
Знать: видовременную систему английского глагола, фонетический строй и особенности словообразования Уметь: воспроизводить информацию на изучаемую тему, переводить с английского на русский и наоборот Владеть: необходимым лексическим минимумом по изучаемой теме,	Мой университет Компьютер в современном мире Физика цвета Источники энергии Новейшие материалы Изобретения История полиграфии Допечатные процессы Традиционные печатные технологии	письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три недочета, или 4-5 недочетов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).	письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три недочета, или 4-5 недочетов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).	письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три недочета, или 4-5 недочетов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).	письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три недочета, или 4-5 недочетов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).

Тесты письменные и/или компьютерные*

по дисциплине
Иностранный язык

Тема 7: Традиционные виды печати

Тестовое задание (вопрос): Дайте верный вариант ответа на вопрос:

- 1) What are the conventional methods of printing?
 - a) technologies that do not require a solid printing plate;
 - b) technologies that print with the printing plate;
 - c) digital printing technologies;
 - d) non-impact printing technologies.
- 2) What is letterpress?
 - a) a special type of stencil printing;
 - b) embroidered artwork;
 - c) the process of printing where the printing elements of the plate are raised above the nonprinting elements;
 - d) etching process.
- 3) What is screen printing?
 - a) relief printing;
 - b) an indirect printing technology;
 - c) a push-through process;
 - d) intaglio printing.

Тестовое задание (вопрос): Заполните пропуски, выбрав один вариант:

Screen printing is a process where a design is inked through a fine (1)..., parts of which are covered by a (2)... to prevent the ink passing through. Some screen printing is done by hand with very simple equipment consisting of a table, screen frame and (3)... .The amount of ink applied by screen printing is (4)... than in other printing technologies. Screen printing is a unique short-run process that prints on almost any (5)... . The most commonly used method of plate making for screen printing is currently the application of (6)... stencil material based on diazo. Since very thick films of ink are applied in screen printing, the drying process of the most commonly used solvent-based inks requires a relatively (7)... time. The screen printing is used for art prints, posters, (8)... . Most commercial screen printing is done on machines of two types: (9)... and (10)... .

1	A	form	B	mesh	C	plate	D	substrate
2	A	squeegee	B	paper	C	stencil	D	press
3	A	ink	B	plate	C	squeegee	D	film
4	A	larger	B	smaller	C	higher	D	lower
5	A	paper	B	surface	C	film	D	plate
6	A	steel	B	paper	C	photomechanical	D	aluminum
7	A	long	B	short	C	high	D	busy
8	A	traffic signs	B	newspapers	C	magazines	D	books
9	A	platen	B	in-line	C	laser	D	flat-bed
10	A	impression	B	raised	C	rotary	D	belt

Тестовое задание по теме «История печати»

Выберите верный вариант ответа:

1. Woodblock printing was widely used:
 - a) in East Asia and Christian Europe;
 - b) in Korea during the Goryeo Dynasty;
 - c) in Japan.
2. Movable type is:

- a) a technique for printing on textiles;
 - b) a system using movable pieces of metal type;
 - c) a system of lithographic printing on the limestone.
3. Johannes Gutenberg developed European printing:
- a) in 1439;
 - b) in 1456;
 - c) in 1796.
4. Johannes Gutenberg derived his first printing press from the design of:
- a) rotary press;
 - b) wine press;
 - c) flatbed press.
5. The first Russian book “Apostol” was published by:
- a) P. Mstislavets;
 - b) Francysk Skaryna;
 - c) Ivan Fedorov
6. The oldest printing technology, invented by Gutenberg was:
- a) letterpress;
 - b) intaglio;
 - c) lithography
7. For lithographic printing in the early days ... was used:
- a) the niello technique;
 - b) an agricultural press;
 - c) a smooth piece of limestone
8. Give the Russian equivalent of the word *gravure*:
- a) высокая печать;
 - b) глубокая печать;
 - c) трафаретная печать
9. Give the English equivalent of *ротационная печатная машина*:
- a) flatbed press;
 - b) rotary press;
 - c) web press
10. Digital printing technologies include:
- a) inkjet printing, thermal printing, 3D printing;
 - b) xerography, laser printing, offset printing;
 - c) screen printing, print-on-demand, gravure printing.

Тестовое задание по теме: Допечатная подготовка

Тестовое задание : Выберите верный вариант ответа:

1. Prepress is divided into:
- a) conventional and digital;
 - b) postpress and digital;
 - c) conventional and finishing.
2. Typesetting begins with:
- a) outputting text into a computer;

- b) inputting text into a computer;
- c) exposing text into a computer

3. Galley proofs are checked;

- a) by the author himself;
- b) by page layout;
- c) by exposure of film.

4. Page make-up is:

- a) the integration of text and copy on the page;
- b) the combination of the input and output text;
- c) the combination of the text and image on the page

5. The following proofs are typical in conventional prepress:

- a) galley proof, screen proof, color proof, press proof;
- b) galley proof, blueprint, color proof, press proof;
- c) blueprint, color proof, layout proof, press proof

6. Platemaking is done:

- a) after treatment of the printing plate;
- b) after press proof;
- c) according to the individual printing technologies

7. The data in digital prepress are created as:

- a) text, image and layout;
- b) text, picture objects and proofs;
- c) text, picture objects and graphics.

8. Find English equivalent of “*расстрочная проба*”:

- a) color proof;
- b) screen proof;
- c) layout proof.

9. Give Russian equivalent of “*layout program*”:

- a) программа верстки;
- b) программа редактирования;
- c) программа ввода данных.

10. Soft proof is:

- a) the simulation of the printing result on the monitor;
- b) the files sent via global network;
- c) color reliable reproduction of the content.

11. CtP is :

- a) computer- to-plate technology;
- b) computer-to-postscript technology
- c) computer- to- proof technology

12. What are the benefits of the CtP:

- a) reduction of print wastage and setup times;
- b) photographic platemaking;
- c) usage of the color management.

Спецификация теста

Тест составляется на основе активизируемого лексического и грамматического материала по изучаемым в разделах темам. Обязательна вариативность заданий. Большинство заданий теста ориентированы на решение задач репродуктивного уровня. Ограничено по времени выполнения (во время практического занятия)

Инструкции по выполнению

Тестируемое выполняется на индивидуальных распечатанных бумажных бланках, которые проверяются преподавателем и с результатами тестирования хранятся на кафедре; либо с электронных носителей в компьютерном классе.

3 семестр

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия					
Контролируемый результат обучения	Контролируемые темы (разделы) дисциплины	Доклад, сообщение			
		Критерии оценивания			
		2	3	4	5
Решение коммуникативной задачи на изучаемом языке	1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости). 2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение); 3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного	коммуникативная задача не решена	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюdenы.	Неполный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.	коммуникативная задача решена полностью. 2. организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания

	<p>года обучения языку);</p> <p>4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку);</p> <p>5. Произношение (правильное произнесение звуков английского языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).</p>			
--	---	--	--	--

Вопросы для опроса, собеседования по дисциплине *Иностранный язык*

History of printing

1. What is printing?
2. What printing technologies do you know?
3. Who developed European printing technology?
4. Who was the first Russian printer?
5. What is the main difference between conventional and digital printing technologies?

Prepress

1. What steps are included in the production of the printing product?
2. What is page make up?
3. What is sheet assembly?
4. What proofs are used in conventional prepress?
5. What proofs are used in digital prepress?

Offset printing

1. What areas are hydrophilic?
2. What ink is used in offset printing?
3. What unites comprise the offset printing press?
4. Name the types of offset printing press.
5. What are the advantages and disadvantages of the offset printing technology?

Gravure printing

- 1) What is the position of printing areas in gravure?
- 2) What ink is used in offset printing?

- 3) What unites comprise the offset printing press?
- 4) What is doctor blade?
- 5) What products are printed by gravure technologies?

Screen printing

1. What is the difference between stencil and screen-printing?
2. What parts does the printing plate consist of?
3. What ways of applying the ink are possible in screen-printing?
4. How is the ink transferred to the substrate?
5. What methods of drying are used in screen-printing?

Letterpress

1. What is the position of printing and non-printing areas?
2. Who was the first to develop this technology?
3. What material is used for platemaking?
4. What kind of ink is used in letterpress?
5. What models of letterpress printing machines can you name?

Flexography

1. What material is used for flexographic platemaking?
2. What kind of ink is used in this technology?
3. What models of presses can you name?
4. What printing products are produced by flexography?
5. What is similar in flexography and letterpress?

Non-impact printing

1. What is the main difference between conventional and non-impact technologies?
2. Name as many NIP technologies as you can.
3. What ink is used in NIP technologies?
4. What variations of inkjet printers can you describe?
5. What are the main advantages of NIP technologies?

Finishing

1. Name any printing products
2. What finishing operations do you know?
3. What is die cutting?
4. What methods of folding do you know?
5. What finishing operations should be used to produce a book?

Binding

1. Name any methods of binding
2. Describe the steps of perfect binding
3. What is the main binding for hard cover?
4. What methods of binding are used for magazines?
5. What techniques of mechanical binding can you name?

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Контролируемый результат обучения	Контролируемые темы (разделы) дисциплины	Контрольная работа			
		Критерии оценивания			
		2	3	4	5
Знать: видо-временную систему английского глагола, фонетический строй и особенности словообразования, Уметь : воспроизводить информацию на изучаемую тему, переводить с английского на русский и наоборот Владеть: необходимым лексическим минимумом по изучаемой теме	1.Мой университет (My university) 2.Компьютер в современном мире (Computers in the modern world) 3.Физика цвета (Physics of colors) 4.Источники энергии (The sources of energy): 5.Новейшие материалы (The latest materials) 6.Величайшие изобретения (The greatest developments)	Результат обучения не достигнут, допущены грубые ошибки, задания выполнены не верно	Результат обучения достигнут не полностью, есть значительные нарушения в выполнении заданий, больше половины (51%) ответов верные	Результат обучения достигнут, есть незначительные ошибки и недочеты. Выполнено более 75% заданий верно	Результат обучения достигнут полностью, ошибки отсутствуют 86%- 100% правильных ответов

Итоговая лексико-грамматическая контрольная работа №1

1. Complete following sentences with appropriate form of pronoun.

1. I study at Moscow Polytech. _____ University has many buildings.
2. We moved to a new flat. _____ is big and light.
3. We live in a small village. _____ house is small and very pretty.
4. My sister works in a theatre. She loves _____ job.
5. What is the colour of your new car? - _____ colour is black.
6. My friends don't have much money. _____ lives are quite difficult.
7. My friend is married to a Brazilian man. _____ name is Ricardo.
8. Is this your book ? - Yes, it is _____ .

2. Complete following sentences with appropriate form of verbs in brackets in the Present Simple, the Past Simple or the Future Simple tense.

Mr. Wilson _____(1. to work) in an office in the city center and always _____(2. to have) a problem finding a parking space. His wife says he always (3. to complain) about the traffic and the pollution. He (4. to grow up) in the country, close to nature, and he _____(5. to like/not) living in the city. Mr. Wilson _____(6. to be) fond of going to concerts of all kinds. He _____(7. to love) rock and classical music, too. Some days ago Mr. Wilson and his family (8. to go) to the cinema. They also _____(9. to have) a good dinner in a nice restaurant. Though the Wilson's life _____(10. to be) interesting, Mr. Wilson often _____(11. to dream) about the house in the country where he _____(12. to spend) all his time when he _____(13. to become) a pensioner.

3. Put the questions to the sentences with the question words from the brackets.

1. We visited some very interesting places last summer. (When?)
2. In Britain most people get information from television. (How?)
3. Ann works as a lawyer in a large international company. (Where?)

4. Complete following sentences with the right form of adjectives.

1. My brother has a (tidy) _____ room than me.
2. Australia is _____ (big) than England.
3. I'm _____ (good) now than yesterday.
4. She's got _____ (little) money than you, but she doesn't care.
5. Cats are not as _____ (intelligent) as dogs.
6. He thinks Chinese is _____ (difficult) language in the world.
7. Valencia played _____ (bad) than Real Madrid yesterday.

Task 5. Guess a word by its description. Write down the word.

1. It is a large metal container for liquid or gas. _____
2. It has a head, a shaft and a handle. _____
3. It is a piece of equipment that changes the movement of an engine into electricity. _____
4. It has a blade, a shaft and a handle. _____
5. It's a fixing. You use a screwdriver to screw it into the wood. _____
6. It's a fixing. It is a small flat ring for filling the space between two metal parts. _____

ИТОГОВАЯ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №2

1. Put the verbs in brackets in the right form: Present Simple or Present Continuous.

1. Don't give me any cheese. I _____ (to hate) it!
2. You won't find Jerry and Tom at home right now. They _____ (to study) in the library.
3. Harold Black's a famous pianist. He _____ (to give) two or three concerts every week.
4. It _____ often _____ (not / rain) in the summer, but today it _____ (rain).
5. “_____ Mr. Jackson _____ (help) his son with his homework?” - “Yes, every evening”
6. _____ you _____ (to take) any vitamins at the moment?
7. At first I didn't like my job, but I _____ (to begin) to enjoy it now.

2. Put the verbs in brackets in the right form: Present Perfect or Past Simple.

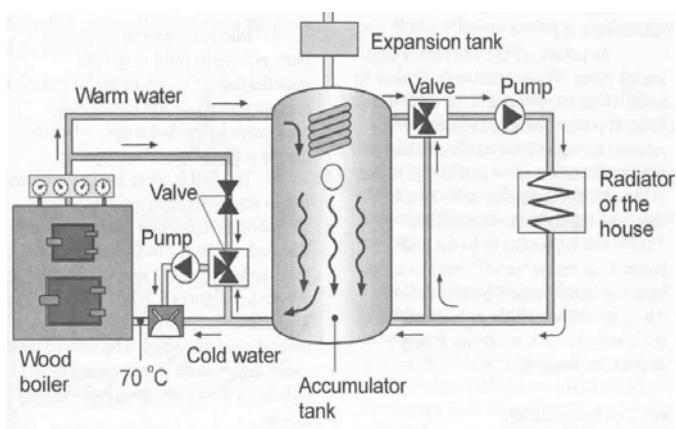
1. You _____ (to go) through security? - No, I _____ (not/to check) in yet. I _____ (to arrive) only 20 minutes ago because of the traffic jam. Besides there is a really long queue.
2. It is the first time Susan _____ (to have) a meal in such a luxurious restaurant.
3. You _____ (to speak) to Mary today? Will she come to the competition tomorrow?
4. The first football match _____ (to take) place more than a hundred years ago in Great Britain.
5. During my last holiday I _____ (to get) to the wrong terminal and (to be) late for my flight.
6. You look great. You _____ (to be) on a diet?

3. Fill in the gaps with the correct modal verb in the right tense.

1. Last year he _____ (not/to take part) in the competition because he had his leg broken.
2. At our hotel holiday-makers _____ (to choose) between a single, a double or a family room.
3. You _____ (to pick) our son up from school at 17.00. Please, don't forget.
4. I _____ (to leave) my house much earlier because I was afraid to get into a traffic jam and miss my plane.
5. You _____ (not/to see) me off if you don't have free time.
6. When I was 12 I _____ (to choose) our holiday destination as my birthday present.
7. In ten years young people _____ (to enter) the university without entrance exams.
8. _____ you (to book) the plane tickets yourself? I am very busy this week.
9. I am afraid I never _____ (to be) on a diet. I love cakes too much.
10. Tomorrow they _____ (to stay) four hours in Paris airport waiting for the connecting flight.

4. Describe iron: speak about its appearance, physical properties, functions and applications.

5. Describe the diagram:



5.

Описание оценочных средств

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Контролируемый результат обучения	Контролируемые темы (разделы) дисциплины	зачет			
		Критерии оценивания			
		2	3	4	5
Монологическое высказывание по одной из пройденных тем, чтение и перевод текста, монологическое высказывание с опорой на графическое изображение	Мой университет Компьютер в современном мире Физика цвета Источники энергии Новейшие материалы Изобретения История полиграфии	устный ответ, письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три грубые ошибки	устный ответ, письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три грубые ошибки	устный ответ, письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три грубые ошибки	устный ответ, письменная работа, практическая деятельность и ее результаты в основном соответствуют требованиям программы, однако имеется: 1 грубая ошибка и два недочета, или 1 грубая ошибка и 1 негрубая, или 2-3 грубых ошибки, или 1 негрубая ошибка и три грубые ошибки

	<p>Допечатные процессы</p> <p>Традиционные печатные технологии</p> <p>Цифровые печатные технологии</p> <p>Обработка печатной продукции</p>	<p>ошибки, объем ЗУНов обучающегося составляет менее 40% содержания.</p>	<p>недочета, или 4-5 недочетов. Обучающийся владеет ЗУНами в объеме 40-70% содержания (правильный, но не полный ответ, допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил, недостаточно глубоко и доказательно ученик обосновывает свои суждения, не умеет приводить примеры, излагает материал непоследовательно).</p>	<p>ошибки, или три недочета и объем ЗУНов составляет 70-90% содержания (правильный, но не совсем точный ответ).</p>	<p>(правильный полный ответ, представляющий собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, умения применять определения, правила в конкретных случаях. обосновывает свои суждения, применяет знания на практике, приводит собственные примеры).</p>
--	--	--	---	---	--

Вопросы к зачету

1. History of Printing
2. Prepress
3. Offset Printing Technology
4. Letterpress. Flexography
5. Gravure
6. Screen Printing
7. Non-impact Printing
8. Postpress. Binding
9. Postpress. Finishing

ОК-5 Владеет способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Контролируемый	Контролируемые темы (разделы) дисциплины	Доклад/сообщение
		Критерии оценивания

результат обучения		2	3	4	5
Решение коммуникативной задачи на изучаемом языке	<p>1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).</p> <p>2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение);</p> <p>3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку);</p> <p>4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку);</p> <p>5. Произношение (правильное произнесение звуков английского языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях)</p>	коммуникативная задача не решена	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены	Неполный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости и соблюдены	Коммуникативная задача решена полностью 2. организацией работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания

Темы групповых и/или индивидуальных докладов/проектов по дисциплине *Иностранный язык*

Групповые творческие задания (доклады):

Многообразие компьютерной техники для обучения

Электронная книга и ее особенности

Этапы создания печатного продукта.

Величайшие изобретения

Знаменитые типографии

История печатных технологий

Трехмерная печать

История печатного станка. Кто такой Кэкстон.

Библия Гуттенберга

Иван Федоров

Виды цифровых печатных технологий

Индивидуальные творческие задания (проекты):

- 1) Читать книгу или читать с экрана?

- 2) Печать по требованию
- 3) Типографии Москвы
- 4) Современный печатник – кто он?
- 5) Производство печатных красок.
- 6) Мировые лидеры в производстве печатных машин.
- 7) Редактирование – навык или искусство?
- 8) DRUPA
- 9) Печатные шрифты
- 10) Единицы полиграфических измерений
- 11) Технологии изготовления печатных форм
- 12) Струйная печать
- 13) Термопечать
- 14) Фотопечать
- 15) Производство бумаги

Требования к оформлению задания/доклада

1.Общие положения

Проектная работа является видом учебной и научно-исследовательской работы обучающихся. Проектная работа представляет собой самостоятельно выполненное исследование по определенной теме. При ее выполнении важно опираться на знания, полученные при изучении дисциплины. Проектная работа способствует более сознательному овладению знаниями, умениями и навыками, формирует интерес к научным исследованиям, помогает освоению их методик, вырабатывает навыки самостоятельной творческой работы. Проектная работа должна показать, насколько глубоко учащийся овладел теоретическими знаниями, умением пользоваться научной литературой, критически и творчески подходить к избранной теме.

Таким образом, можно выделить следующие задачи проектной работы:

а) находить нужную литературу и обрабатывать ее (прежде всего, обнаруживать в публикациях важные идеи и фиксировать их: конспектировать или реферировать);

б) сопоставлять различные точки зрения на конкретную проблему и осуществлять выбор какой-либо точки зрения (наилучшим образом объясняющей исследуемые явления);

в) собирать фактический материал и осуществлять такую его классификацию, при которой во всем массиве приводимых примеров были бы четко видны их общие и частные свойства или характеристики;

г) интерпретировать отдельные примеры с той позиции, занимаемой по отношению к исследуемому вами материалу;

д) письменно излагать идеи, выявленные в результате знакомства с фактическим материалом и научной литературой по предмету;

е) осуществлять общее оформление работы: выделять в ней разделы и параграфы, употреблять цитаты и делать ссылки на имеющиеся публикации, составлять библиографию.

Учащийся имеет право самостоятельно выбрать тему при условии ее согласования с научным руководителем. Руководитель осуществляет руководство написанием проектной работы в пределах времени, определяемого нормами педагогической нагрузки, оказывает консультационную помощь учащемуся в определении окончательной темы, в подготовке плана работы, в подборе материалов.

Основные этапы подготовки проектной работы:

1 этап: выбор темы.

2 этап: работа с литературой. Необходимая литература подбирается учащимся самостоятельно.

3 этап: подготовка рабочего варианта плана работы. В нем нужно выделить главы и параграфы, раскрывающие содержание каждой главы. Составленный список литературы и предварительный вариант плана согласовываются с научным руководителем.

4 этап: изучение литературы. Только внимательно читая и конспектируя литературу, можно разобраться в основных вопросах темы и подготовиться к самостоятельному (авторскому) изложению содержания работы.

5 этап: написание глав проектной работы. Систематизация и анализ изученной литературы по проблеме исследования позволяют учащемуся написать первую (теоретическую) главу. Выполнение проектной работы предполагает проведение определенного исследования. На основе разработанного плана учащийся осуществляет сбор фактического материала, необходимых цифровых данных. Затем полученные результаты подвергаются анализу, статистической, математической обработке и представляются в виде текстового описания, таблиц, графиков, диаграмм. Анализ полученных результатов (анализ ситуации) составляет содержание второй (практической) главы, которая также должна содержать рекомендательную часть, отражающую перспективы, мероприятия, рекомендации по рассматриваемым проблемам.

6 этап: рецензирование и защита проектной работы. Учащийся обязан представить руководителю окончательный вариант проектной работы и тезисы к работе не менее чем за 10 дней до установленного срока защиты. Рабочий вариант текста проектной работы предоставляется непосредственно руководителю на проверку (при собеседовании). На основе рабочего варианта текста руководитель выносит рекомендации в письменной форме и может конкретизировать их в присутствии учащегося. Недочеты, указанные руководителем, подлежат устранению. После доработки проектная работа сдается непосредственно руководителю. К исправленному варианту прилагается в обязательном порядке рецензия. Защита проектных работ учащихся проходит в сроки, установленные графиком учебного процесса.

Аттестация проектной работы проводится в форме устной защиты, по результатам которой выставляется оценка («зачёт», «незачёт»). Проектная работа допускается к защите научным руководителем при условии законченного оформления и соответствия содержания работы установленным требованиям по структуре и содержанию. К защите представляется презентация и пояснительная записка следующего содержания: 1. Титульный лист 2. Оглавление 3. Введение 4. Основная часть: Глава 1. Глава 2. 5. Заключение 6. Список использованной литературы.

2. Требования к содержанию и структуре проектной работы

Любая проектная работа должна иметь титульный лист, оглавление, введение, основную часть, заключение и список литературы. При написании введения учащийся должен: - обосновать актуальность; - указать цель работы (в соответствии с названием темы); - привести задачи (раскрывающие пункты плана, т.е. пути достижения цели); - описать структуру работы; Объем введения должен составлять 1-2 страницы. Далее следует основная часть работы, которая делится на 2 части. 1 часть – теоретическая, включает анализ теории, в ней целесообразно дать самое общее описание рассматриваемой проблемы, т.е. отметить её место в дисциплинарном ряду, определить основные положения и понятия, далее следует сосредоточиться уже на частных характеристиках описываемого объекта, опираясь на уже существующие исследования. Однако здесь можно высказать и собственные суждения относительно исследуемого объекта. Таким образом, эта часть работы имеет по преимуществу реферативный характер. Должна содержать 1-2 параграфа. В каждом из параграфов решается конкретный вопрос, имеющий значение для целого. 2 часть – практическая (исследовательская), содержит описание уже собственного материала учащегося, с привлечением лишь по необходимости данных других исследований (привлечение таких данных весьма желательно), включает анализ текущей ситуации на основе данных и/или описание выявленных проблем в

рассматриваемой области, описание путей совершенствования рассматриваемого вопроса (путей решения проблем). Глава должна включать 1-2 параграфа. Необходимость разделения параграфов на подпараграфы определяется учащимся по согласованию с научным руководителем. Каждый параграф работы составляет не менее 2 страниц. В заключении дается обобщенное (суммарное) изложение идей, выявленных в результате осуществленного исследования, отмечается их новизна, выделяется то новое, что обнаружено, приводятся основные выводы по итогам проведенного исследования, результаты, которые были достигнуты. Это выводы по всей работе, а не повторение фраз, завершающих части работы. Объем заключения – 1-2 страницы. Список литературы должен содержать не менее 5 источников. В это число должны входить учебники, монографии, газетные и журнальные публикации, материалы сети Internet. Учащиеся должны использовать современную литературу. Работы, связанные с современным состоянием какой-либо проблемы, в обязательном порядке должны основываться на периодических изданиях (журнальных, газетных публикациях) за последний (текущий) год, данных сети Internet. В случае если учащийся исследовал в работе более ранние периоды и не учел современные изменения, работа не может быть зачтена и направляется на доработку. Использование информации сети Internet рекомендуется, так как именно с ее помощью можно полнее представить современные тенденции. Каждый сайт должен быть внесен в список литературы (при этом их количество не может составлять более половины общего числа использованных источников). Запрещается копирование (полное или частичное) размещенных на специализированных сайтах рефератов, курсовых и контрольных работ. Библиографические ссылки необходимы при обращении к любому источнику. При прямом цитировании автора или авторов: указывается фамилия автора, затем, через запятую, год издания работы, а затем, после двоеточия, страницу или страницы, на которых излагаются значимые для работы идеи, например: (Гумбольдт, 1984: 51). Если эти мысли излагаются различные авторы, возможно их перечисление через точку с запятой. При ссылке на автора или авторов без цитирования, перед их фамилиями следует поставить помету «см.» - смотри, например: (см. Кузнецова, 1989: 73-75) или (см.: Кузнецова, 1989: 61; Кацнельсон, 1965: 74). При полемике с теми или иными авторами, можно сослаться на соответствующие их работы, сопроводив эти ссылки пометами «ср.» - сравни или «ср., однако», например: (ср. Налимов, 1993: 107). Приложения включаются в состав работы по согласованию с научным руководителем. Наличие приложений не является обязательным требованием. Объем всей проектной работы не должен быть менее 8 и не более 15 страниц.

3. Требования к оформлению проектной работы

- 1.Поля: - правое – 10 мм; - верхнее, нижнее, левое – 20 мм.
- 2.Размер шрифта – 14, интервал – 1,5. Разрешается использовать шрифты различной гарнитуры только для акцентирования внимания на определениях и формулах.
- 3.Названия глав и параграфов: - в содержании пишутся с прописной буквы, остальные буквы – строчные. После номера раздела, подраздела (главы, параграфа) точку не ставят. Заголовок должен быть отделен от текста интервалом 10 – 15 мм.
- 4.Нумерация страниц – внизу страницы по центру. Номер страницы не ставится на титульном листе и содержании, но они входят в общую нумерацию страниц, так же как и приложения. Страницы приложений нумеруются.
- 5.Список использованной литературы - дается строго в алфавитном порядке. Порядок оформления библиографического описания источника: фамилия автора и его инициалы - название статьи или монографии - если статья, то название сборника - место издания -издательство - год издания работы - если статья или реферат, то начальная и последняя страницы публикации, если монография, то количество страниц. Примеры:
 - книга: Налимов В.В. В поисках иных смыслов. - М.: Прогресс, 1993. - 280 с.
 - статья в журнале: Урысон Е.В. Фундаментальные способности человека и наивная «анатомия» // Вопр. языковн. 1995. № 3. - С. 3-16.

- статья из сборника: Лакофф Дж. Когнитивная семантика // Язык и интеллект: Сб./ Пер. с англ, и нем. - М.: Прогресс, 1995. - С. 143-184. Порядок расположения источников:
 - книги и статьи по алфавиту, учебники, монографии;
 - газетные и журнальные публикации;
 - Интернет-сайты.

6. Размещение ссылок: 1-й вариант: внутри текста в скобках указывается либо непосредственно источник, либо номер источника в приводимом списке литературы, с указанием страницы. 2-й вариант: внизу страницы под чертой указывается источник с полным библиографическим описанием и номерами страниц, содержащих данную ссылку, либо полный адрес страницы в Интернете.